

## **1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED**

Deze instructie geldt voor het exporteren van voeder voor gezelschapsdieren met dierlijke ingrediënten naar Chili. De instructie beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Chili, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van voeder voor gezelschapsdieren met dierlijke ingrediënten naar Chili zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## **2 WETTELIJKE BASIS**

### **2.1 EU-regelgeving**

- Verordening (EG) nr. 1069/2009
- Verordening (EG) nr. 142/2011

### **2.2 Nationale wetgeving**

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

### **2.3 Overige**

- Bilaterale afspraken tussen Chili en de Europese Unie.

## **3 DEFINITIES**

n.v.t.

## **4 WERKWIJZE**

De export van voeder voor gezelschapsdieren met dierlijke ingrediënten naar Chili is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

### **Toelichting bij het certificaat:**

#### **Algemeen:**

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- De certificering van gezelschapsdierenvoerders naar Chili, is toegestaan onder de volgende voorwaarden:

Chili staat alleen producten toe die in door Chili erkende productiebedrijven zijn geproduceerd (bedrijfsregistratie), of producten die zijn geregistreerd in Chili (productregistratie). Een productregistratie omvat ook een bedrijfsregistratie.

De lijst met EU-bedrijven die door Chili zijn erkend is te vinden op de volgende website:

<http://www.sag.gob.cl/content/establecimientos-de-la-union-europea>.

De lijst met productregistraties is te vinden op de volgende website:

<http://www.sag.cl/content/productos-para-la-alimentacion-animal-alimentos-suplementos-aditivos-formulados-e-1>.

Ten behoeve van de export van voeder voor gezelschapsdieren naar Chili en ten behoeve van de bedrijfs- en productregistratie kunnen door bedrijven Free Sale Certificaten (FSC) worden aangevraagd.

Het productiebedrijf dient zich ten behoeve van de bedrijfsregistratie te wenden tot de brancheorganisatie. Deze zenden de in te vullen bedrijfsquestionnaire aan de bedrijven toe. De bedrijven dienen dit document bij de brancheorganisatie in, welke na een toetsing de documenten aanbiedt bij de NVWA voor een doorgeleiding naar Chili met een oplegbrief.

- Aanvullende beschrijving van de boxnummers en het invullen van het certificaat in e-CertNL:
  - Box I.11.: Lugar de origen / Plaats van oorsprong: Gegevens van productiebedrijf.
  - Box I.12.: Lugar de destino / Plaats van bestemming: Erkenningsnummer van bestemmingsbedrijf moet worden ingevuld.
  - Box I.14.: Fecha y hora de salida / Datum en uur van vertrek: invullen de datum van vertrek vanaf de exportlocatie.
  - Box I.25.: Identificación de las mercancías / Identificatie van de goederen: kiezen uit "met

- uitzondering van blikvoeder voor gezelschapsdieren", "blikvoeder voor gezelschapsdieren", of "droging/fermentatie" (hondenkluiven).
- De laboratoriumuitslagen van de microbiologische analyse worden in een annex bij het certificaat gevoegd. De annex wordt door de certificerende NVWA- dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.
  - In verband met verklaring II.1. / II.2. / II.3. moet per productieproces een certificaat worden opgesteld.
    - II.1. is van toepassing voor verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, anders dan ingeblikt.
    - II.2. is van toepassing voor blikvoer.
    - II.3. is van toepassing voor hondenkluiven.

Verklaring II.1:

Deze verklaring is van toepassing op droge of halfvochtige voeders of supplementen (geëxtrudeerd of gepelletiseerd), die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, anders dan ingeblikt".

Verklaring II.1.1:

De opties die niet van toepassing zijn, worden doorgehaald.

Verklaring II.1.1 is ook van toepassing op "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt" en "hondenkluiven"; zie verklaring II.2.1 en verklaring II.3.1.

N.B.: Daar waar "van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel" staat, moet dit worden gelezen als "van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten".

N.B.: De eerste optie van deze verklaring gaat, op grond van een beleidsbeslissing, over de herkomst van de herkauwers (en dus niet om de herkomst van de van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten). De herkauwers moeten afkomstig zijn uit een land met een verwaarloosbaar BSE-risico. De eerste optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevatten. De herkauwers, waarvan de verwerkte dierlijke eiwitten afkomstig zijn, moeten afkomstig zijn uit een land met een verwaarloosbaar BSE-risico. Bovendien moeten de producten zijn vervaardigd in een productiebedrijf dat is opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili (SAG-lijst).

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een ingrediëntenlijst / grondstoffenlijst, aan te leveren door belanghebbende, waarin is aangetoond dat het product van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevat. Hierbij moet worden onderbouwd dat deze verwerkte dierlijke eiwitten zijn vervaardigd van grondstoffen, afkomstig van herkauwers gehouden in een land met een verwaarloosbaar BSE-risico.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een exportregistratie voor Chili. Voor een in Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven na controle van het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Voor een in een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land (veterinaire voorverklaring).

De tweede optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevatten. Deze van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten moeten een behandeling hebben ondergaan, conform verwerkingsmethode 1 (bijlage IV, hoofdstuk III, Verordening (EG) nr. 142/2011). Bovendien moeten de producten zijn vervaardigd in een productiebedrijf dat is opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili (SAG-lijst).

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een ingrediëntenlijst / grondstoffenlijst, aan te leveren door belanghebbende, waarin is aangetoond dat het product van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevat. Hierbij moet worden onderbouwd dat de van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten zijn vervaardigd met gebruikmaking van verwerkingsmethode 1. Dit kan door het overleggen van een handelsdocument bij de aangevoerde grondstoffen, waarop specifiek verwerkingsmethode 1 wordt vermeld.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een exportregistratie voor Chili. Voor een in Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven na controle van het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Voor een in een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land (veterinaire voorverklaring).

De derde optie van deze verklaring is van toepassing op producten, die geen van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevatten. Bovendien moeten de producten zijn vervaardigd in een

productiebedrijf dat is opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili (SAG-lijst).

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een ingrediëntenlijst / grondstoffenlijst, aan te leveren door belanghebbende, waarin is aangetoond dat het product geen van herkauwers afkomstige verwerkte dierlijke eiwitten bevat.

Het tweede deel van deze verklaring kan worden afgegeven voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een exportregistratie voor Chili. Voor een in Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven na controle van het bedrijvenregistratiesysteem van de NVWA. Voor een in een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf kan het tweede deel van deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land (veterinaire voorverklaring).

#### Verklaring II.1.2:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van de monsternamen (n = 5) uit de te exporteren partij, aangeleverd door belanghebbende. Er moet een link zijn tussen de uitslagenrapportage en de te exporteren zending. Omdat in het certificaat geen unieke partijidentificatie kan worden vermeld, moet deze in een upload- inspectiedocument worden vermeld.

De volgende normen gelden:

Salmonella: afwezig in 25 gr; n=5, c=0, m=0, M=0;

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 gram.

Waarbij:

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in alle monsters niet hoger is dan m;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet hoger is dan m.

De laboratoriumuitslagen worden vermeld in een annex. De annex wordt niet afgedrukt op waardepapier en wordt door de certificerende NVWA-dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.

#### Verklaring II.1.3:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring II.1.3 is ook van toepassing op "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt" en "hondenkluiven"; zie verklaring II.2.1 en verklaring II.3.1.

#### Verklaring II.2:

Verklaring II.2. is van toepassing op vochtige voeders of supplementen die in luchtdichte verpakkingen zijn verpakt en die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "verwerkt voeder voor gezelschapsdieren, ingeblikt".

#### Verklaring II.2.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor blikvoer voor gezelschapsdieren dat voldoet aan de garanties in verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Voor borging/dekking zie toelichting bij verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

#### Verklaring II.2.2:

De optie die niet van toepassing is, moet worden doorgehaald.

Het eerste deel van deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een erkenning om blikvoer voor gezelschapsdieren te produceren.

Het tweede deel van deze verklaring wordt standaard doorgehaald.

#### Verklaring II.2.3:

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor een product vervaardigd in een productiebedrijf met een erkenning om blikvoer voor gezelschapsdieren te produceren.

#### Verklaring II.3:

Verklaring II.3. is van toepassing op gedroogde producten, verkregen van dierlijke bijproducten, met of zonder toevoegingsmiddelen; volgens EU-regelgeving is dit de categorie "hondenkluiven".

Verklaring II.3.1:

Deze verklaring kan worden afgegeven voor hondenkluiven die voldoen aan de garanties in verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Voor borging/dekking zie toelichting bij verklaring II.1.1. en verklaring II.1.3.

Verklaring II.3.2:

De optie die niet van toepassing is, moet worden doorgehaald.

De eerste optie van deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het product een hittebehandeling op 90°C in de kern heeft ondergaan. Dit kan door het overleggen van een processchema.

De tweede optie wordt standaard doorgehaald. Door de NVWA wordt niet ge-audit op welke behandelmethoden door Chili zijn goedgekeurd. Voor export van hondenkluiven naar Chili komen daarom alleen hondenkluiven in aanmerking die op 90°C in de kern zijn verhit.

Verklaring II.3.3:

Deze verklaring kan worden afgegeven na controle van de laboratoriumuitslagen van de monstername (n = 5) uit de te exporteren partij, aangeleverd door belanghebbende. Er moet een link zijn tussen de uitslagenrapportage en de te exporteren zending. Omdat in het certificaat geen unieke partijidentificatie kan worden vermeld, moet deze in een upload- inspectiedocument worden vermeld.

De volgende normen gelden:

Salmonella: afwezig in 25 gr; n=5, c=0, m=0, M=0;

Waarbij:

n = aantal te testen monsters;

m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in alle monsters niet hoger is dan m;

M = maximumwaarde voor het aantal bacteriën; het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in één of meer monsters gelijk is aan of hoger ligt dan M;

c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet hoger is dan m.

De laboratoriumuitslagen worden vermeld in een annex. De annex wordt niet afgedrukt op waardepapier en wordt door de certificerende NVWA-dierenarts voorzien van een handtekening en een naamstempel.

Verklaring II.4:

Deze verklaring kan voor producten afkomstig van een Nederlands productiebedrijf worden afgegeven, indien middels een bedrijfsprotocol kan worden aangetoond dat de producten worden geleverd in hun oorspronkelijke verpakking\*, gesloten en geëtiketteerd, met het etiket in het Spaans. Hiervoor moeten bij iedere aanvraag ter controle etiketten worden geüpload.

Voor een in een ander land dan Nederland gevestigd productiebedrijf kan deze verklaring worden afgegeven op basis van een verklaring van de bevoegde autoriteit in het desbetreffende land (veterinaire voorverklaring).

\* "ompakken" is niet toegestaan, "afzakken" is wel toegestaan.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

## **6 TOELICHTING**

In mei 2019 is aangegeven dat naast een bedrijfsregistratie ook een productregistratie afdoende is. Bedrijven moeten of een bedrijfsregistratie of een productregistratie hebben. De productregistratie omvat namelijk ook de bedrijfsregistratie.



Número de productos: Product No.	Tipo de proceso de producción / Type productieproces	Fecha de producción / Productiedatum
-------------------------------------	--	---

**UNION EUROPEA /  
EUROPESE UNIE**

**Alimentos para animales de compañía  
y accesorios masticables para perros /  
Voeder voor gezelschapsdieren/hondenkluiven**

**Parte II: Certificación / Deel II: Certificering**

II. Información sanitaria / Informatie over de gezondheid	II. a. N° de referencia del certificado / Referentienummer certificaat:	II.b. N° de referencia TRACES: / TRACES referentienummer: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
El veterinario oficial abajo firmante certifica lo que sigue: / Ondergetekende, officieel dierenarts, verklaart hetgeen volgt:		
II.1	Los alimentos semihúmedos o secos o suplementos (extrudidos o pellets) que contengan ingredientes de origen animal cumplen los siguientes requisitos: Droge of halfvochtige voeders of supplementen (geëxtrudeerd of gepelletiseerd), die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen:	
II.1.1.	o bien <sup>(1)</sup> / hetzij <sup>(1)</sup> Contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes de un país reconocido por la OIE como país con un riesgo insignificante de EEB y proceden de un establecimiento autorizado por el Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) para exportar a Chile <sup>(2)</sup> / Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel dat van oorsprong is uit een land dat door de OIE is erkend als land met een verwaarloosbaar BSE-risico, en afkomstig is van een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren <sup>(2)</sup> ;	
	o <sup>(1)</sup> /of <sup>(1)</sup> Contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes, que se redujeron a un tamaño máximo de 50 mm y, a continuación, se sometieron a un tratamiento térmico en una atmósfera de vapor saturado durante un mínimo de 20 minutos, con una temperatura de al menos 133° C y a una presión absoluta de 3 bares, y se produjeron en un establecimiento autorizado por el SAG para exportar a Chile <sup>(2)</sup> / Zij bevatten van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel, zijn tot een maximumgrootte van 50 mm gereduceerd en hebben vervolgens gedurende ten minste 20 minuten een warmtebehandeling ondergaan in een atmosfeer van verzadigde stoom met een temperatuur van ten minste 133° C, met een absolute druk van 3 bar, en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren <sup>(2)</sup> ;	
	o <sup>(1)</sup> /of <sup>(1)</sup> No contienen harina de carne y hueso derivada de rumiantes, y se produjeron en un establecimiento autorizado por el SAG para exportar a Chile <sup>(2)</sup> / Zij bevatten geen van herkauwers afkomstig vleesbeendermeel en zij zijn vervaardigd in een inrichting die door de SAG is gekwalificeerd om naar Chili uit te voeren <sup>(2)</sup> ;	
II.1.2	Cada lote ha sido sometido a un análisis microbiológico, y cumple las normas siguientes <sup>(3)(4)</sup> : Salmonela: ausencia en 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0. Enterobacterias: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300/ Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen <sup>(3)(4)</sup> : Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300;	
II.1.3	En caso de que contengan ingredientes de origen vegetal, estos no superan los contenidos máximos de micotoxinas para este tipo de producto, con arreglo a la legislación de la UE/ Indien zij ingrediënten van plantaardige oorsprong bevatten, worden de maximumgehalten aan mycotoxinen voor dit type product overeenkomstig de EU-wetgeving niet overschreden;	
II.2	Los piensos húmedos o complementos alimenticios envasados en envases herméticamente cerrados que contengan ingredientes de origen animal, cumplen los siguientes requisitos/ Vochtige voeders of supplementen die in luchtdichte verpakkingen zijn verpakt en die ingrediënten van dierlijke oorsprong bevatten, voldoen aan de volgende eisen;	
II.2.1	Reúnen las condiciones de los puntos II.1.1 y II.1.3/ Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3;	
II.2.2.	o bien <sup>(1)</sup> / hetzij <sup>(1)</sup> Cada partida ha sido sometida a una temperatura tal que permita alcanzar los 116° C en el centro del producto durante, al menos, 3 minutos, logrando un valor F0 > 3/ Elke zending is blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product gedurende ten minste 3 minuten een temperatuur van 116° C wordt bereikt, met als resultaat een F0-waarde > 3;	
	o <sup>(1)</sup> /of <sup>(1)</sup> Cada partida ha sido sometida a un análisis para la detección de la toxina botulínica que ha dado un resultado negativo <sup>(4)</sup> / Elke zending is met negatief resultaat onderworpen aan een analyse voor de detectie van botulinetoxine <sup>(4)</sup> ;	
II.2.3	Los recipientes están herméticamente cerrados, de modo que garantizan la esterilización obtenida durante el proceso térmico/ De verpakkingen moeten luchtdicht zijn zodat de tijdens het thermisch procedé verkregen sterilisatie wordt gewaarborgd;	
II.3	Los productos deshidratados obtenidos a partir de subproductos animales, con o sin aditivos, cumplen los siguientes requisitos: Gedroogde producten, verkregen van dierlijke bijproducten, met of zonder toevoegingsmiddelen, voldoen aan de volgende eisen:	
II.3.1.	Reúnen las condiciones de los puntos II.1.1 y II.1.3, a excepción de los productos de cuero de bovino, en cuyo caso cumplen con lo dispuesto en el punto II.1.3/ Zij voldoen aan de voorwaarden van de punten II.1.1 en II.1.3, met uitzondering van producten van rundleer, in welk geval zij moeten voldoen aan punt II.1.3;	
II.3.2	o bien <sup>(1)</sup> Han sido sometidos en su preparación a una temperatura tal que permita alcanzar los 90° C en el centro del producto/	

	hetzij <sup>(1)</sup>	Bij de bereiding zijn zij blootgesteld aan een zodanige temperatuur dat in het midden van het product een temperatuur van 90° C wordt bereikt;
	o <sup>(1)</sup> /of <sup>(1)</sup>	Han sido sometidos en su preparación a un tratamiento previamente aprobado por las autoridades chilenas que ofrezca las garantías necesarias de que no existe riesgo sanitaria / Bij de bereiding zijn zij onderworpen aan een door Chili geëvalueerde behandeling die waarborgen biedt dat er geen gezondheidsrisico is;
II.3.3	Cada lote ha sido sometido a un análisis microbiológico, y cumple las normas siguientes <sup>(3) (4)</sup> : Salmonela: ausencia en 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0/ Elke partij is aan een microbiologische analyse onderworpen en voldoet aan de volgende normen <sup>(3) (4)</sup> : Salmonella: afwezigheid in 25 g, n = 5, c = 0, m = 0, M = 0;	
II.4	Los productos llegan en sus recipientes originales, precintados y etiquetados con la etiqueta en español / De producten worden geleverd in hun oorspronkelijke verpakking, gesloten en geëtiketteerd, met het etiket in het Spaans.	

**UNION EUROPEA /  
EUROPESE UNIE**

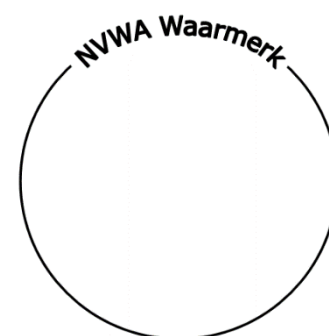
**Alimentos para animales de compañía  
y accesorios masticables para perros /  
Voeder voor gezelschapsdieren/hondenkluiven**

	II. a. N° de referencia del certificado / Referentienummer certificaat:	II.b. N° de referencia TRACES: / TRACES referentienummer: XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Notas: / Opmerkingen:		
Parte I / Deel I		
Casilla I.25.: Respecto al código aduanero y al título, utilizar el código correspondiente del Sistema Armonizado (SA) de las partidas: 0511, 2309, 4205 o 4206/ Vak I.25.: Douanecode en titel: de juiste code van het geharmoniseerd systeem (GS) gebruiken onder de volgende rubrieken: 0511, 2309, 4205 of 4206; Respecto al tipo de proceso de producción, seleccionar entre «alimento para animales de compañía en conserva», «alimento para animales de compañía transformado que no está en conserva» o «proceso de secado/fermentado»/ Type productieproces: kiezen uit «blikvoeder voor gezelschapsdieren», «met uitzondering van blikvoeder voor gezelschapsdieren» of «droging/fermentatie»; Debe indicarse la fecha de producción con el formato dd/mm/aaaa / Productiedatum: invullen in het volgende formaat: dd/mm/jjjj.		
Parte II / Deel II		
(1)	Táchese lo que no proceda/ Doorhalen wat niet van toepassing is	
(2)	Establecimientos que figuran en el registro de establecimientos autorizados para la exportación a Chile:/ Opgenomen in het register van erkende inrichtingen voor uitvoer naar Chili: <a href="http://www.sag.gob.cl/pendocs/asp/pagDefault.asp?boton=Doc51&amp;argInstanciaId=51&amp;argCarpetaId=1394&amp;argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&amp;argTreeNodoActual=1394&amp;argTreeNodoSel=8">http://www.sag.gob.cl/pendocs/asp/pagDefault.asp?boton=Doc51&amp;argInstanciaId=51&amp;argCarpetaId=1394&amp;argTreeNodosAbiertos=(1394)(-51)&amp;argTreeNodoActual=1394&amp;argTreeNodoSel=8</a>	
(3)	n = número de muestras del ensayo;/ n = aantal te testen monsters; m = valor umbral para el número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras no es superior a m;/ m = drempelwaarde voor het aantal bacteriën. Het resultaat wordt als bevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in geen enkel monster groter dan m is; M = valor umbral para el número de bacterias; el resultado se considera satisfactorio si el número de bacterias en todas las muestras es, como mínimo, m/ M= drempelwaarde voor het aantal bacteriën. Het resultaat wordt als onbevredigend beschouwd als het aantal bacteriën in een of meer monsters gelijk aan of groter dan m is; c = número de muestras cuyo recuento de bacterias puede situarse entre m y M; la muestra sigue considerándose aceptable si el recuento de bacterias de las demás muestras es igual o inferior a m./ c = aantal monsters waarvoor de bacterietelling een resultaat tussen m en M te zien mag geven en waarbij het monster nog als aanvaardbaar wordt beschouwd als het resultaat van de bacterietelling voor de overige monsters niet groter dan m is;	
(4)	El resultado debe indicarse en el certificado o deberán adjuntarse los protocolos correspondientes./ Het resultaat moet in het certificaat worden vermeld of er moeten desbetreffende protocollen worden bijgevoegd;	
-	El color de la tinta del sello y de la firma será distinto del de los caracteres impresos/ De kleur van de handtekening en van het stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst;	
-	El certificado se expedirá en español y en la lengua del Estado miembro de la UE de origen./ Het certificaat moet worden opgesteld in het Spaans en in de taal van de EU-lidstaat van oorsprong.	
Inspector veterinario o inspector oficial/ Officiële dierenarts of officiële inspecteur:	Cualificación y título:/ Hoedanigheid en titel:	

Nombre (en mayúsculas):/ Naam (in hoofdletters):

Fecha:/ Datum:

Firma / Handtekening:



Sello / Zegel